

تۈرك يۇرتى

تۈركلەك فائىدەسەنە جالېشېر اون بىش كۈندە بىر چىقار

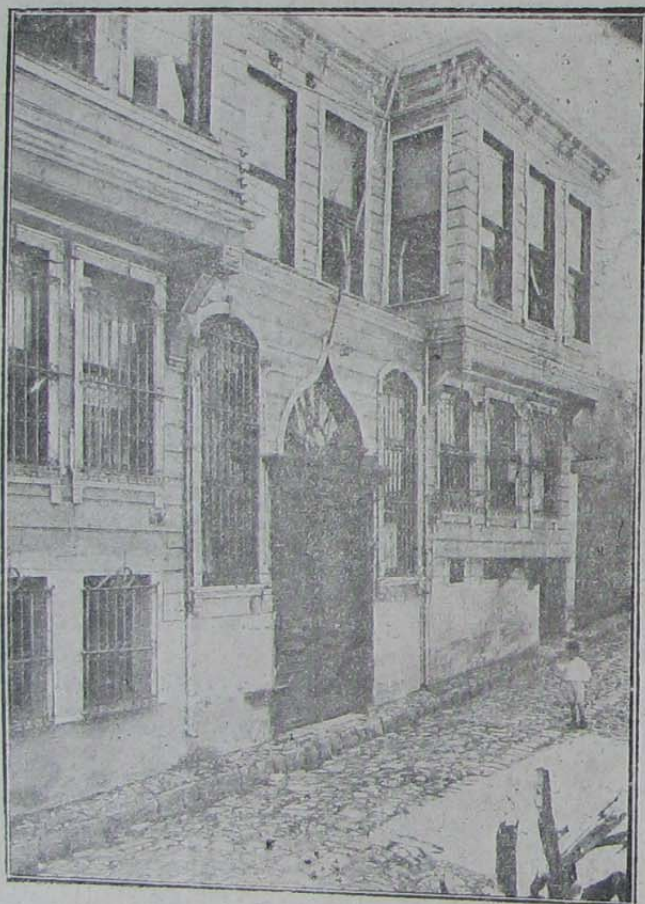
۳۰ خىزىران ، ۱۳۳۴ - صائى ۹

يىل ۷ - جلد ۱۴ - عمومى صائى ۱۵۹

تۈرك اوجاغى اداره راپورى

آرقداشلر ،

بىش سەنەك بىر فاصلىدىن سوكرە يېڭى قونىرىدىن سىزى عىقد ايدىيورۇ ، اوجاق طرفىدىن بىزە نە حالده
تەسلىم ايدىلاي وىزاوى ، سىزە نە حالده اعاده ايدىيورۇ ؟ بۇنى آكلا تىمە باشلامىدىن اول ،



اسفانبول تۈرك اوجاغى

ھەر سەئدى ضرورى اولان بواجىمى نەدن
 بوقدر كىچىك دىرك، اونی خلاصە ایضاح ایدەلم.
 بىلىيور سىز كە بالقان و جهان حرى بوش سەلك
 مدت ظرفدە تىخت ایتىش و اوجا قىلرك بويوك
 برا كىرتى، اوزاق وظيفەلر ايجون استانبولدن
 آيرمايه مجبور اولمشلردى. اعضاسىك يوزده
 دوقسان يش دوقسان آلتىسى منور و كىچىك صنفه
 منسوب اولان اوجاق ھرايكى حربه يوزلرجه

برابر، آنھوق شىديد بر احتياج و استشارە
 اعضاسىك دە اعتمادىكزى حائز اولماسى كىفئى،
 بىزى بوجارەنى قوللانمىغە سوق ايتدى. مراقبە
 ھئىقى اعضاسىك دە استانبول دە ھان ھىچ كىم سە
 قالمامشدى. طبە، منسوب آرقداشلىرىمىز، حكومتك
 دعوتىلە پايتخت دە نەمە دن اول، قولغەرنەك كىملىرلە
 اجتماع ايدەجكى جەدا دوشونولەجك بر سىئە
 ايدى. اعضاسى بىكارە واران بر مؤسسە نەك



مدخل و مردیونلری

افرادىنى يوللامش اولماق دەعتاد اولمايان بروضعت
 داخان دە بولونيور دىمكىدى. اصل اداره ھئىقى
 بىلەن حرىك توليد ايتدىكى ضرورتلر نىجەسى،
 اوج درت دفعە ياماندىنى حال دە ىنە تمام اولماش
 و نامزد اعضاسىك دە حربه كىتمەسى اداره ھئىئە
 استشارە ھئىئەن دە اعضا آلمىغە بىزى مجبور براقشدى.
 نظامنامە نەك بويە بر تدبیرە مساعى اولماق دە

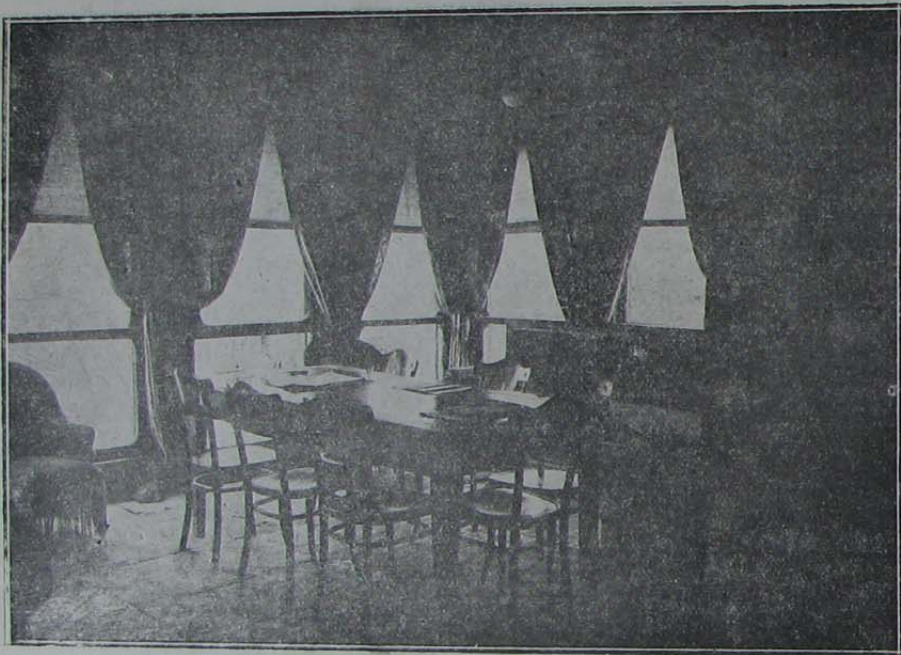
استقبالى چىزەجك قرارلرى برايكى يوز كىشىنەك
 تقدىرىنە ترك ايتك، تەلىكىلى برايش كى
 كورونيور دى. بوتون بوصايدىغىز اسالى
 سىلرلە برابر، بزدە ھركس كى حرىك نەھىت
 اوسنە يئەجكىن ابد ايدىيور، ووظیفەسى شرفلە
 ناموس ایلە يامش قار دە شىرك او كندە حسابىزى
 ویرەنلە جكمىزى دوشونيور و برآزدها بگله مكى

خلافت اوله رق ايش باشنده قالديغمز بواوزونجه مدتی فنا قوللامه ديغمیزی، آشاغیده ویره جگمز ایضاحاته آکلادقدن، برده، اوجاق اداره اعضالغک، هیچ برحق اولمایان بروظیفه دن، عبارت اولدیغی دقه آلدقدن صوکره، حردن دوغان مجبر سبیلرک وجوده کتیردیکی بوکیکمه یی معذور کورورلر امیدنده یز.

یز ۱۱ حزران ۳۳۹ تاریخده طرفکردن

ترجیح اییدیوردق. چوق ایسته نیلن شیئه قولایچه اینانیلدیغی تقدیر ایدرسکز. شبهه بوق که دون و بوکون آره سنده طبیه لیلرک قسماً استانبولده بولمه سندن باشقه بللی باشلی برفرق قید ایتک ممکن دکلدرد. دیگر طرفدن بکلیه بکلیه حربک اوزامه استعدادی حقنده کندی آرزومز خلافتیه الیم بر قناعت پیدا ایتک.

صوکره زمانده اداره اعضا سندن برینک استانبولده



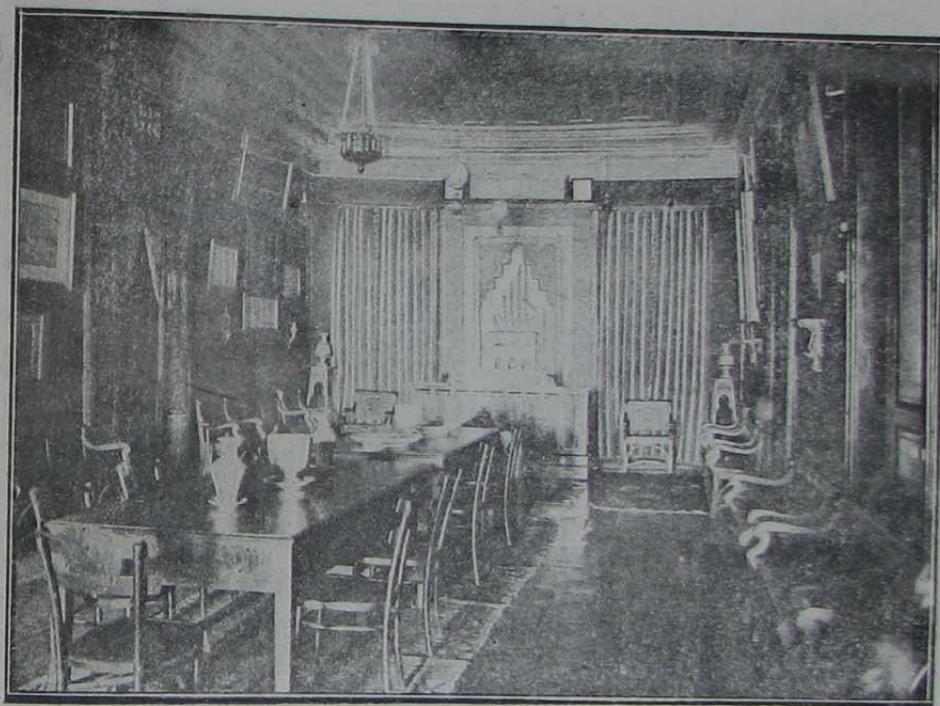
جای اوطه سی

اوجاغی اداره یه دعوت ایدلرک. خاطر لادیغکز اوزره اوزمان سرکریز دیوان یولنده خصوصی برینا داخلنده ایدی. بزدن اول اوجاغی اداره ایدن عزیز و محترم آرقداشلر مزک صرف ایتدکری امک، ایش ده ایتدده اولق نتیجه سی هنوز میوه لری ویرمه مشدی. اوجاق کندی وارلغی تأمین ایدلرک واسطه لردن محروم کوچوک

عودت ایتمه سی، واونکله برابر بر قسم اوجاقلرک، قولغره اجتماعی حقنده درمیان ایتدکری آرزو، ونظامنامه نک عمومی هیئت دأر موجود اولان ماده سنده، بوکونکی وضعیت اعتباریله ده اجتماعی مانع بر قید کورولمه می، نهایت خدمتمزکده فضله اوزامش اولمه سی، بزی قولغره عقدینی التزامه سوق ایتدی. آرقداشلر مز، اختیار مز

بش حصر اسکمه ایکی اوچ ماصه، کتبخانه اولمغه
نامزد بر بوش دولاب، ایکی اوچ لامبه دن
عبارتدی. بز اونی بوخالده المزه آلدق.
نصل چالیشه جقدق. زم باشمزه از چوق
خولیا به مساعددی، چوق شیلر دوشونه بیلیر،
ایسته به بیلردی، فقط ایشی ساده، متواضع بر
بولدن کوتورمکی، کندیمزه مفرط امللری منع
ایتمکی دها معقول کوردک.

مجهول بر مؤسسه ایدی. اوده بر چوقلری
کچی کونک برنده برکوشه ده تبت ایدن و دیگر
کون خبر سرجه غائب اولمق تهلیکه سی کوسترن
برایش کورونیوردی حالده اوچاقلری جانندن سون
کنجیلر، زمان اولدیکه چاره سزک ایچنده اونک
قاپاناسی تهلیکه سیله یوز یوزه کلدیلر. دها خلق
ایله تماس باشلاماش ایلک قونفرانس دهاو بریله مش،
یخچرسته بربرده، دیوارسته برکوچوک چیرچیوه



اوست قاتده کی قبول سالونی : ۱

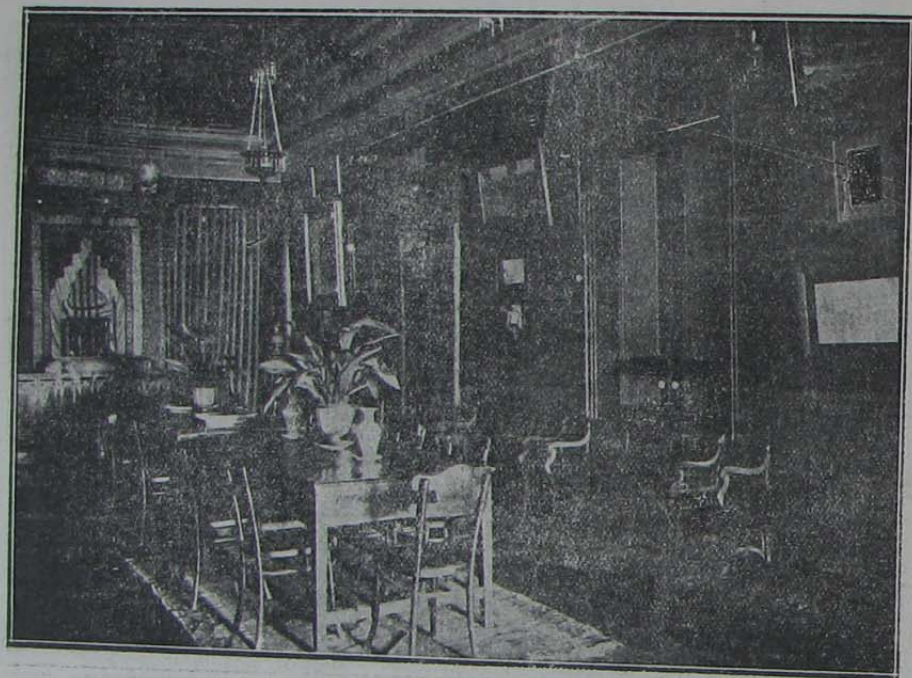
ایچنده اجتماع ایدیه بیله جکمز، برلی به یابانچی به
قارشی طاشیدینی قدسی اسمه زیان ویرمه به جک
ای، تمیز، ذوق ایله، کوزللاکله علاقه دار
برواجتمز اولسون دیدک. بوفکری افاده ایدن
سطرمن عیناً بو ایدی :

(۱) ایچنده دیرسکمز دیایه رق و تانمادن،
راحت چالیشه بیله جکمز برکوشه (۲) خلق ایله

اصیلامشدی. فقیر، مضطرب برکنجلیک عشقی
بدبخت و غافل برتملکته چپلاق و محروم بر
چوچوق دنیا به کتیرمشدی. واونی سومه ییلر
سودنلردن بیک کردها چوقدی. نادراجتماعلری
یالکیز اعضاسنه مخصوص اولمق اوزره اوتوز
اوتوز بش دن فضله بی بولیوردی. پاراسی
یوقدی. بوتون اشیاسی اوتوز اوتوز

یا پیلان ایشاری تعهدایتدکر مزله مقایسه ایندیغمز
وقت ایله ایلك دوشوندکر مزله میدان کتیردیگمز
شیلر آرد سنده فرقلر موجود اولدیغنی کورنیوردی .
قونفرانسلا — اوجاغک ایلك عمومی
قونفرانسلی تریب ایندیگمز وقت مملکتده
قونفرانسجانی اوسته آلمش هیچ بر مؤسسه
موجود دکدی . بعض کیمسه لرك تیارولرده
ویا قبوللرده ویردکاری قونفرانسلا نهایت بر

مناسبتہ ، کیرمک ملیت فکرلرینی شعرله خطابہ
ایله ، یازی ایله مصاحبه ایله نشر ایتک (۳) اوزاق
یقین نرهدن کلیرسه کلسون تورک چوجقلرینه
هر صورته یاردیم ایتک . (۴) بر
کتبخانه وجوده کتیرمک ، اوجاقده اوقومه
اوطه سی اوله بیله جک بریر آیپردق اورایه غرتہ
ومجموعه لرك کله سنی تأمین ایتک (۵) صیق اجتماعلرله
تورک لری بریر یایطانیشدیرمق . کورنیوردی کیزک



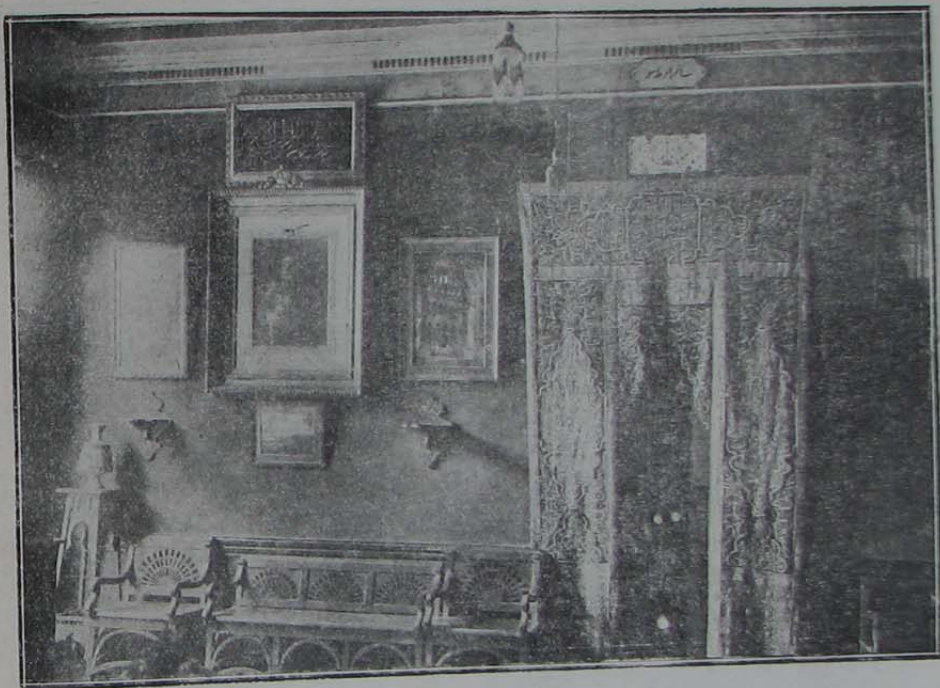
اوست قانده کی قبول سالونی : ۲

ایکی دفعه به مخصوص کچی شیلردی . صرف
بومقصدله تأسس ایتش جمعیتلریله برایکی هفته دن
صوکره اورته دن غائب اولیوردی . مشرو-
طیدن صوکره مملکتده تأسس ایتش ایلك
قونفرانسجی جمعیت اوجاقدیر . دیوان بولنده
بولندیغمز ائشاده بومعمومی قونفرانسلاک هنوز
اوجنجیمی ویرلشدی که بنا اجتماعلر مزله یتمز بر
۴۲۴۵

ایشمزه بویوک برادعالیه باشلامش دکدک ، خیالزده نرم
ایچون ممکن کورون فعالیت بوداراجق چرچیوه به
صیقیشدیرلشدی . درت کله ایله بوتون بو
امللری خلاصه ایتدک : یر ، یاردیم ، تلقین
واجتماع . یوقسزلق و آکلاشامازلق اورته سنده
دها فضله سنی وعدایتک کستاخ بر حرکت کبی
کورونیوردی . بوکون کری به دوغرو برباقیشله ،

باشلامسی بورایه کله مزه امکان ویریوردی .
 اوجاغمزك اوست قاتنده کی سالون، اولکی بناده
 عینی مقصدله قوللانديغمز بدن ایکی مثل کیش
 اولدینی ایچون بودفعه دارلقدن قورتوله حظه زی
 دوشوندك، هر پرشینه وجعه کونی یایدیغمز
 قونفرانس لر شیمدی چوغی غزا برلرنده کوزلرنی
 قاپامش کینچ قارده شلرك کیت کیده آرتان تهاجی
 اورته سنده هر زماندن فضله صیقشمش برحاله

حاله کلدی . مصاحبه لر مزی دیکله مکه کلن
 کنجلیک اوطوره بیلک ایچون کندیمز سوقا
 قلره دوشوبور، جواز قهوه خانه لردن صرتمزده
 اسکمه لر طاشیوردق . شیمدی اوجاقده نه قدر
 عادیاشمش قیمتدن دوشش فکرلر واردرکه،
 اووقت خلقه سولنیرکن هربری برر کشف،
 ایناناز برخبر تاثیرنی یایبور، دیکله یلر، متحیر،
 متأثر، بونلر دوغری می؟ حقیقه وارمی، دییه



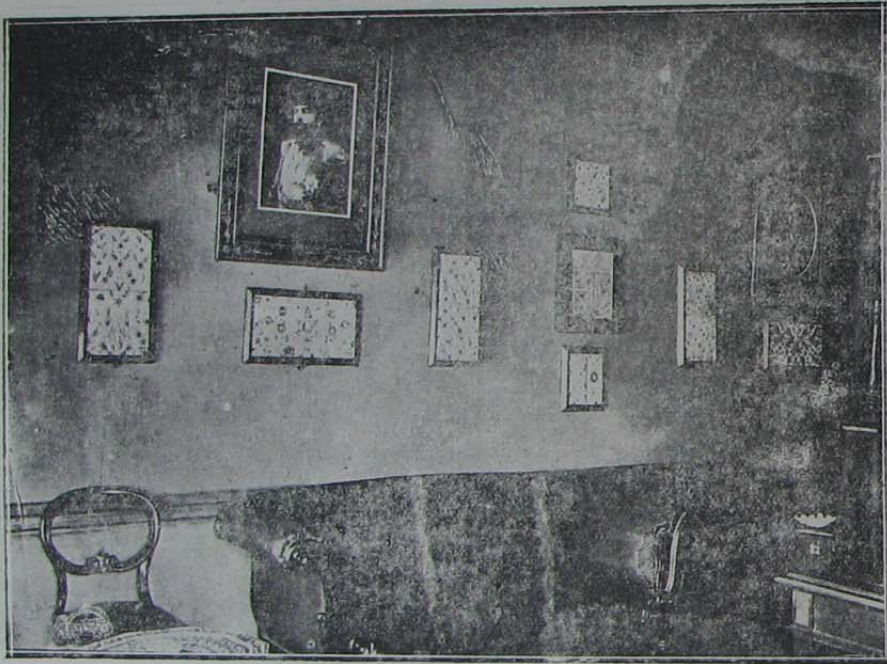
مسافر اوطه سنه عاقد قیو

کلدی . تورک کنجلیکنک یکی ملتپورلکی
 جوشقون بر یقطه ایله دوغیوردی . یکی برچاره
 آرامق مجبوریتده قالدق . آری برر، باغچه ده
 بش آلتی یوز کیشی آله بیله جک برقونفرانس سالونی
 یایدیرمی دوشوندك، عزیز برقارده شمز اوجاقلی
 برمه ندس، رمزی بك بوایشی درعه ده ایتمدی .
 کوچوک برتیاترو مخمسی، برسینه ما، پیانو

صوریوردی . اوبناده قالمق آرتق امکانش
 کوروندی . کلرک بویوک برقسی مردیونلری ده
 دولدرلقدن صوکره کری دونمکه مجبور
 اولیوردی . دونکی نه، سسز اوجاغمز صیغماز
 برحاله کیشدك . یکی برر، کنیشلیک، کفایتی اولان
 باشقه برنایه کوچک ضروری اولدی . پاره مزك ده
 ایلری ده کی جدولده کورده جککنز اوزره آرمغه

اقشاملرینه عائد اولان قونفرانسلری یوللرک
ایشیقسنرلی، نقل واسطه لرینک آزانی نتیجه سی
قالدیرمه مجبور اولدق. وجهه کونلرینه عائد
اولان قونفرانسلری محافظه ایتدک. آرده
کوچوک برتیل، ایکی حکایه، برآزموسیقی
و شعر دن مستفید، برچوق مسامره لر من او-
لیوردی. المزدده کی مطبوع پروگراملردن،
آکلایه جفکنز اوزره مضانده هر کیجه قونفرانس

و برالکتریک موتوری یکیدن صاتون آلدیغمز
دیگر اشیا ایله سالونمزی ایشه یارایه حق بر
حاله کتیردی. حالوکه نه قدر دفعه لر، بو
صالونک ده یمه دیکنی و یوزلرجه آرقه داشمیزک
اوجاغک قابوسی پیوده چاله قدن صوکره
یرسزک نتیجه سی کیری دوندیکنی تأثرله کور-
یوردق. عمومی حرب باشلانجه به قدر یاز
تعطیلی اولان ایکی آی استئنا ایدلکدن صوکره،



مسافر اوطه سی : ۱

ویرملک عادتدی. مملکتک اسکی صدراعظم لردن،
اعیانلردن مبعوثلردن باشلایه رق الک مشهور
شاعرلری، محررلری، مدرسلری و الک کزیده
قادیلر من، بوراده وینه اوجاق نامنه تیارولرده
و مکتبلرده و سیاحتلر ائسانده بشیوزدن فضله
قونفرانس ویردیلر.
بر صره ادبیات آقشامی یابدق. تاریخمزدده

هر پرشنبه کیجه سی وهر جمعه کونی بردفعه فاصله
ویرمکسزین مطرد بر صورتده قونفرانس لر من
درام ایتدک. چوق دفعه عینی اجتماعده ایکی
قونفرانس ویریلیر، شعرلر او قونور، موسیقیدن
استفاده اولونوردی. جمعه کونلری قادیلره
حصیر ایدلمش و بوقسمده موسیقی به ده فضله
بر آیرلمشدی. حرب عمومیدن صوکره پرشنبه

اوجاقه مناسبتده طوتیور . اثرلری قونفرانس لرله
طاندیغمز ، تدقیق ایتدیگمز کی ، مطبوعاتده ده
بونلر حقنده مقاله لر نشر ایدیور ، حق لرنده
عینی حرمت و دقتک ، التزامک برافاده سی اولمق
اوزره شخصی فوطوغرافیلری الده ایدهرک
خلقه اونلری اوکره تیور و اثرلری امکان
نسبتنده اوجاغمزک ال اصیل سوسلری اولمق
اوزره دیوارلرمزه محبتله آصیوردق .

بو یوک برار براقش مشهور آدملری برر برر
تدقیق ایتدک . بو یوکلری تقدیس ، صنعتکارلره
حرمت ، اونلری طایبق و طایتمق اوجاغک
دائما صادق قالدییی برشعار اولدی . نامق کاله بر
اقتسام آیری یور ، بعضاً اسماعیل غسپرلسکی یی دیلزله ،
یازلمزله ، قاردهش مؤسسه لرله برابر اوقوندیغمز
مولود ایله تقدیس ایدیوردق توفیق فکرک
ضیاعدن صوکره کجلمک قلینده اوکامتوجه



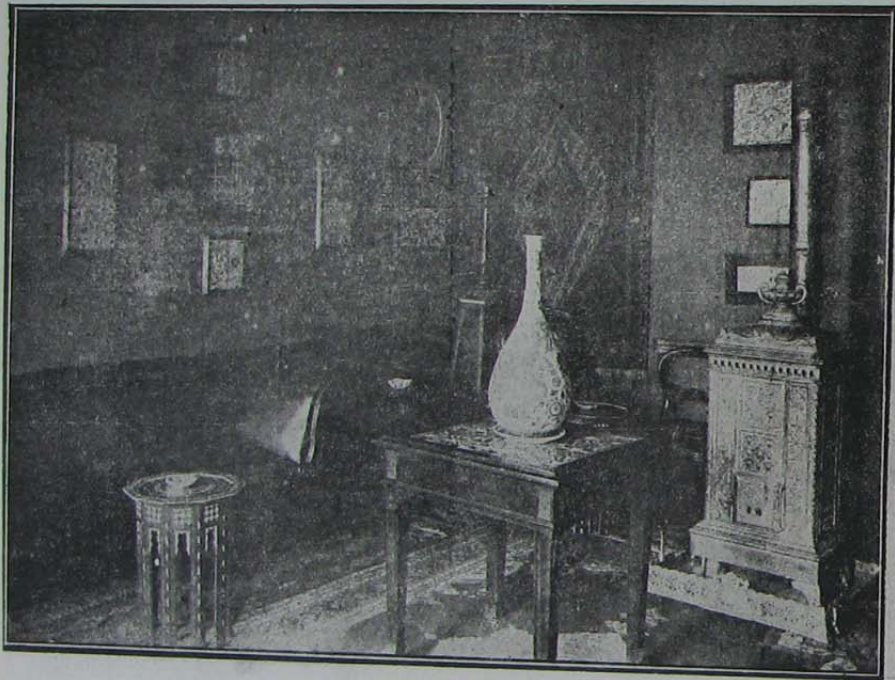
مسافر اوطه سی : ۲

موسیقی شناسلرمز ایچون عینی شیئی یابدق .
پایتختک الکبلی باشلی استادلری بوراده مسامره لر
ویردی لر . و اوجاق حقنده دوبدقلری حرمت
و ارتباطی بزده محفوظ اولان یازیلرله ، خاطره لرله
کوستردیلر . دکل شاعرلری ، رساملری ، مو-
سقی شناسلری ، پایتختک برکوشه سندده ، برولایتده
یتیمش ، برصدفکاری ، برمجلی برچیچی یی بر

اولان حرمتی الک اول اوجاق افاده ایدیوردی .
ایچمزه الهی بر نور کی اینن اثرلری ، تورک
سازلری ، یکی تورانلری ، آری آری اجتماعلرده
سوزلرمزله ، و مطبوعاتده یازیلرمزله تحیل
ایتمکده اونوتیوردق . مملکتک صنعت
حرکتلری الک یقینده تعقیب ایتدک ، رساملرمزی
بوئون مشهرلرده تعقیب ایتدیگمز کی اونلری

بختلری، اسکی اویونلر منجهی مسئلهلر و سیرک اولوق اوزره، حقوقه کشفیانه، طبیعیه و اوزاق تورک مملکتلرینه عائد بختلر بوش سنی دولدردی .
اوجاق یالکیز بر قونفرانسجی جمعیتی اولسه ایدی یابدیغی کندیسی ایچون کافی کورملک اقتضایدردی .
قونفرانسلر منی یالکیز سونلک صورتیه ورمیوردق . مملکتزده ایلک دفعه عکس طریقیه

خطاطی بزه مخصوص اولان تواضعله کیزلندیکی کوشهده بولور ، اونیده اوجاغمزده کتیریور وارقداسلره، خلقه تقدیم ایدیوردق . قیصقا اوجاغک بدخواه لک سلطنت سوردیکی بریده کوزلکه ایلکه قارشی کوستردیکمز بعشق و تقدیس اوجاغک قلیده یاشایان یکی روحک دقتی جلب ایتکه لایق بر کورونوشی ایدی . بریازی بر تذهیب سرکیسی ملی صنعتلری اویاندیران



مسافر اوطه سی : ۳

رسم کوستره رک قناعتی کوزلره خطاب ایتک صورتیه و یرمک اوجاغک باشلادیی بر شیدی .
هرجنس تورک اثرلری کوسترن اوچ بیک جامدن مرکب بر قولکسیون وجوده کتیردک . جلد، یازی، تذهیب ، رنگلی جام صدف و جینی موزاییق تحته اویمه لر ، مرمر ایشی کبی کوچوک فقط نفیس صنعتلرده داخل اولوق اوزره یافتلر ،
۲۷۶۹

هرهانکی برتشت اوجاغی قارشیسنبده برتشویقچی اوله رق دایما حاضر بولدی ، مدرسه الخطاطینک بزرده محقوظ بر یادکاری واردرکه صنعتکارلر حقنده بوراده کوستریلن تشویق و حرمتک دیگر قیمتی دایلیدر . تاریخ ، اجتماعیات مشهور آدملر من ، تربیه مسئلهلری لسان بختلری ادبیات زمینی ، سیاحت خاطرهلری ملیت و قادیسلق

مرکز لردن استانبولك بعضی مکتبلرندن بو قولکسیونه کوره سيارش لر وقوع بولدی . بز اولردن دائما اوجاغمزده استفاده ایتدیگمز کبی دارالفنون ، دارالمعلمین ، بحریه مکتبلی ، سلطانیلرده ، تیاترولرده و یردیگمز قونفرانسلرده اولر خلقه و یره جگمز قناعتلر ایچون مؤثر یاردیمچیلر مزا اولدی . بونلرک کنجلیگمزده ملی و شخصی حیثیت حسنی ، ملیت عصیبتی اویاندیرمقده

تزیینات ، مشهور آدملر مزا و ترکستان ، هند ایران ، عراق ، سوریه ، اناتولی و روم ایلی ، مصر ، تونس و جزایرده تورک خاندانلری طرفندن وجوده کتیرلمش بوتون یادکارلر ، اثرلر کتابلردن مراق صاحبلیری زنده کی رسملردن چیقارلمش برقصی ده اوزاق ملکترلره سيارش ایدلمش ، بو صورتیه ملکتمزده تورکلك اعتباریه هیچ بریرده اشئ اولمایان مستلنا بر « عکس



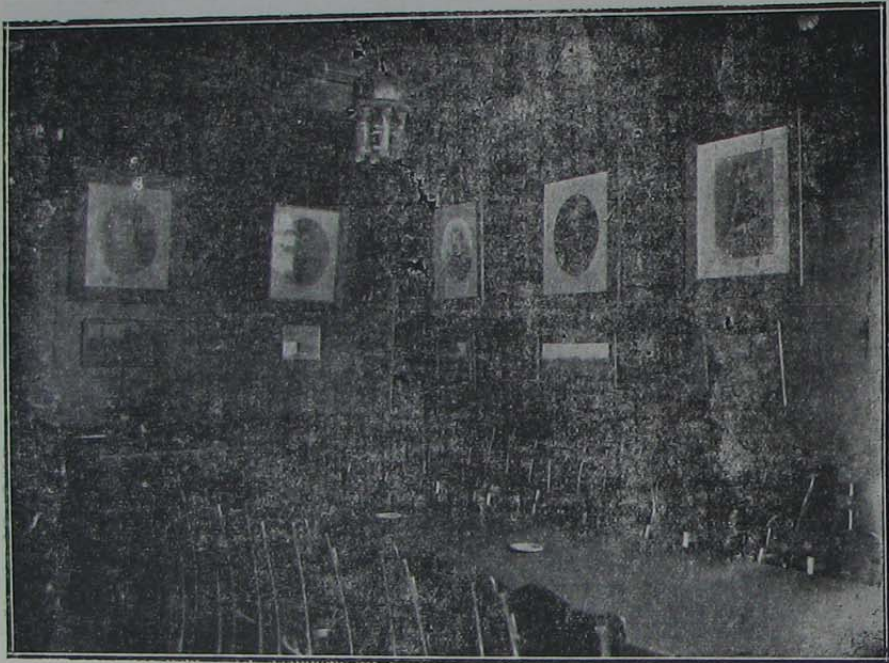
درس اوطه سنك قیوسی

یایدی تأثیری ، مکتبلرک رسمی شهادتلری سزه اثبات ایدر . عینی زمانده بز دن صوکرده تأسس ایتش فقط پروگراملرینک مهم برقصی اعتباریه عینی یولدن کیدن یکی مؤسسهر بو قولکسیونه مراجعت ایتمکده فائده کوردیلر . تورک آثارینی اسلام آثاریه و بونلری غربک بویوک مرکز لری ، مشهور آدملری ، آیدر لری ، موزه لری کویستر

جامی ، قولکسیون حاضرا ماش اولدق . ملکتلر مزا طبیعی منظره لری ، تاریخی و مشهور شهرلری ، مزار طاشلرندن کتبلردن ، ترهلردن ، چشمه لره ، خانلره ، معبد و ایلر قدر ، صنعتده و حرند کیملری کویستر اسکیکي نه وارسه هپسی بو جاملر آرد سنه ادخال ایدلمشدر . آتیه ، مغنیسا ، قونیه کبی ۲۵۰

بعضاً بالکنزری دیکه مکه اکتفا ایدیورلوردی. اوجتماعلری پک مسعود برحاله قویان سیلردن بریده اونلرک آرمزده حاضر بولنمایدی. هر دفعه اونلری آرقداشلرله طایشدریور، وقلبلرنده فکرلرمز لهنه اعظمی حسن تأثیری براقه جق بوتون دقتلری، حرمتلری حقلمرنده ابدال ایدیوردیق. ینه بوفکرله اوزاقدن بللی باشلی هیچ برتورک، برهیت استانبوله کلدی که

طاقلرله اتمام ایتدک. برطرفدن کندی بنامز داخلنده، تلقینلرمز دوام ایدیور، دیگر طرفدن مکتبلره مراجعت ایدرک اورادهده عینی یولده چالیشمق ایچون مساعده طلب ایدیوردیق، فکرلرمزدن اوزاق قالمش قاچ مهم مکتب شمدی تمامیه بزمه برابردر. ینه بومالله زمان زمان مکتبلری اوجاغمزده دعوت ایدیور، اونلر ایچون برآز سینهما، برآز موسیقی ایله



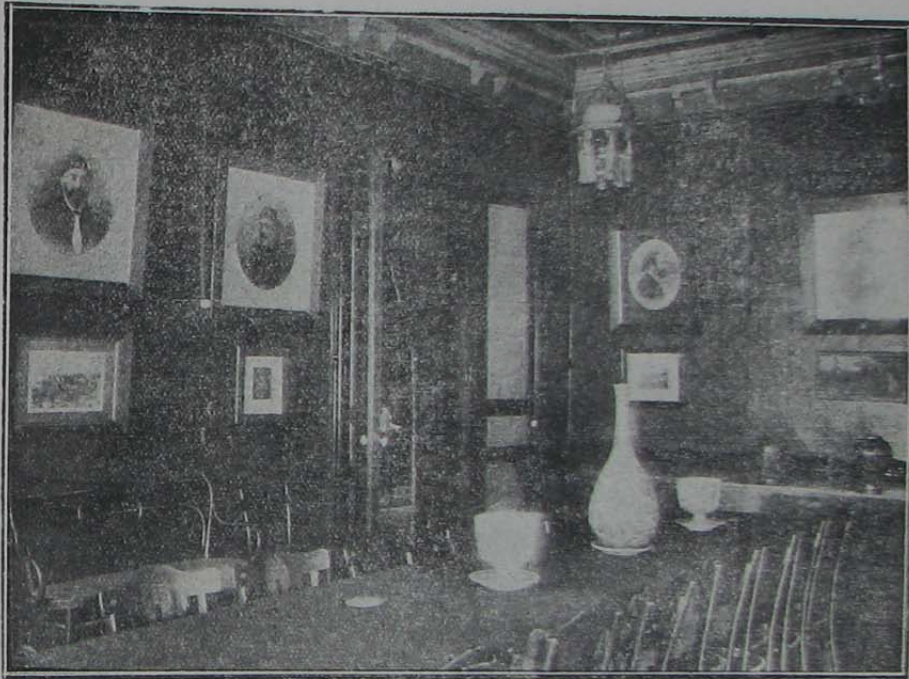
درس اوطه سی : ۱

اونی اوجاغمزده دعوت ایدوب قلیلرنده اوجاق ایچون بربر آرامغه اونلره محبت وحرمتزری کوسترمهک عتائیمه یلم. قازاندن کیش برمدرسدن برغزته جیدن اسماعیل غسپرئسکی، محمود بهبود، مجدالسلطنه، سید جعفر احمد، ولدچلی افندیلر کی بزم ایچون شخصیتلری بویوک بر قیمتی حائر اولان نادر کیمسه لری وهیتلری

برابر ملی حس ویره جک خطابه لرمزی، قونفرانس لرمزی سویلوردیق. تلقین مقصدیه یاپیلان اجتماعلرمزده صوک حرک ظهورسته قدر بوتون تورک مملکتلردن کیش قادین وارکک برچوق قارده شلر برشنبه وجعه بولوشمه لرمزده بزمه برابر دیلر. بعضاً کندیلری ده رجامز اوزره کلدکلری یرلردن بزه خبرلر ویریورلر،

طایفدقلری متدارانه افاده ایدن مکتوبلره باقاکز کفایت ایدر . بونلر هر وسیله ایله بزه علاقه لرلی صمیمی قاردهش ارتباط لرلی کویستر-مکدن خالی قالمادیلر . بزه بومؤسسهرلرک منفعتنه مسامره لر ترتیب ایتدک ، سرکیلر یایدق ، کندیلرینه یاره بولق موقت ویا دائمی یاردیلر تأمین ایتک ایچون چالیشدق وموفق اولدق . هم دائمی یاردیلر الله ایدلدی ، همده بعضاً درت یوز لیرا قدر

مطلقاً او جاغیزه دعوت ایدیوردق . بودعوتلرک براقدیق ایزه کلنجه اونی آلدیغیز مکتوبلرده ، مؤسسه منر حقیقه یازیلان مقاله لرده ، بزه بوللا-نیلان رسملرده تعقیب ایده ییلر سکیز . بونلرک هپسی ، دونکی مجهول مؤسسهی طائغیه ، سودیرمهک ، قیلرله رلشدیرمهک قوتله یاردیم ایتدی .
برده قادیلر مزایچون ایکی سنه مدت ترتیب



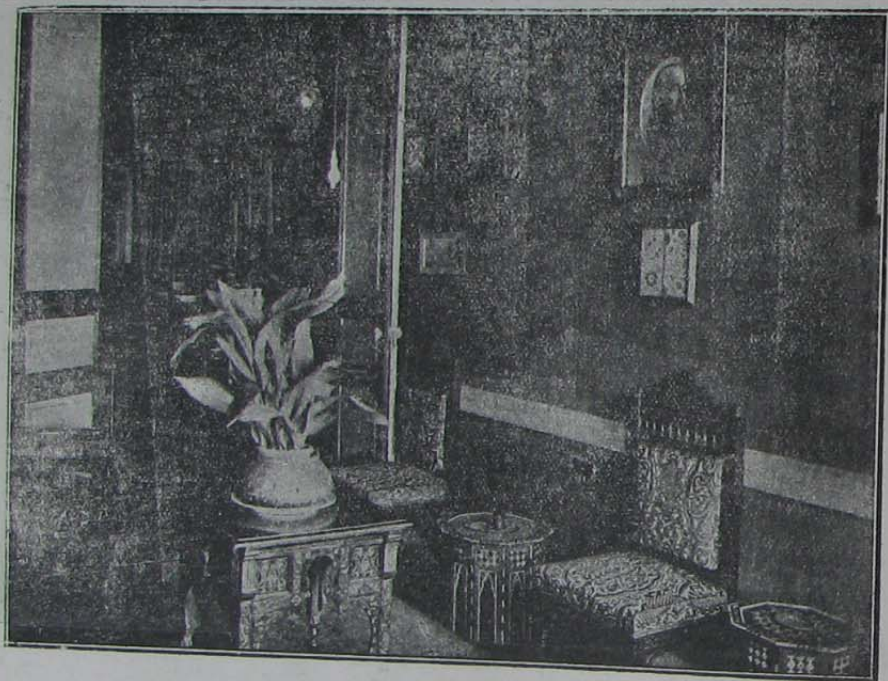
درس اوطنه سی : ۲

برمبلی بردفعده کندیلرینه کوتورمک ممکن اولدی . بز ایشیه باشلامدن تورک صنعتدن بحث ایتک خاطر وخیاله کلمه ین بر شیتدی . دارالفنومزده بیله تورک صنعتی ایچون ایکی کلمه سوبله مهنک لزومنی کیمسه حس ایتمه شدی ، صنایع نفیسه مکتبهنده تورک معمارلیسی بر سطر دن عبارتدی ، سرائیلر مزدن رسمی دا . ملردن عاٹه

ایتدیگیز قونفرانسلی ، مسامره لری آیریمجه ذکر ایده جکیز . بوکون آری آری مؤسسهرلرک باشنده قدسی وظیفه لرلی کورن ، یوزلرجه غربت کورمش قیم جوجوقلرمزی یتشدیرن تورک قادیلرینک قلینده و دماغنده او جاغک بوتلقیلری اصل بر تانی بر افشدر آ کلامق ایسترمه سکیز ، او جاغی کندیلرلی ایچون عزیز و مرشد بر مؤسسه

تشیملرده بولونیورلر، حکومت دواثری دونکی
سفالیدن قورنارکن الاول عدلیه ده، اعتبار ملی
بانقه سنده کوردیکمز اوزره تورک طرزنی
آرییور و تطبیق ایدیور، اولرمزه تورک دوشمه سی
تکرار کیرمکه باشلیور. صوک زمانلرده بش پارا
ایتمه ین یازیلر، چینلر، الیشلری رغبت بولیور
وتورکر طرفدن آچیلان مرانغوز فابریقه لری
دوغریدن دوغرویه تلقینمزلتنده کندیلرینه

اوجاقلرندن ملی صنعت، کوتو بر آدم کبی
قوغولشدی. ویزکنجلیکمزک اورتیه سنده
تورک صنایع نفیسه سی دیه سوزده باشلادیغمز
وقت بزی اولای برشقه سیرایدن، صوکره متحیر
اولان و صوکنده متأثر اینانان کوزلرله دیکلایلر.
حرب یرلرینه کیتمک اوزره آناطولی نی،
سوریه نی آشان اوجاقلیرک یوللادقلری مکتوبلر
برکوز کزدیرمک ایسترسه کنرا اوجاق تلقینک،



اداره اوطه سی : ۱

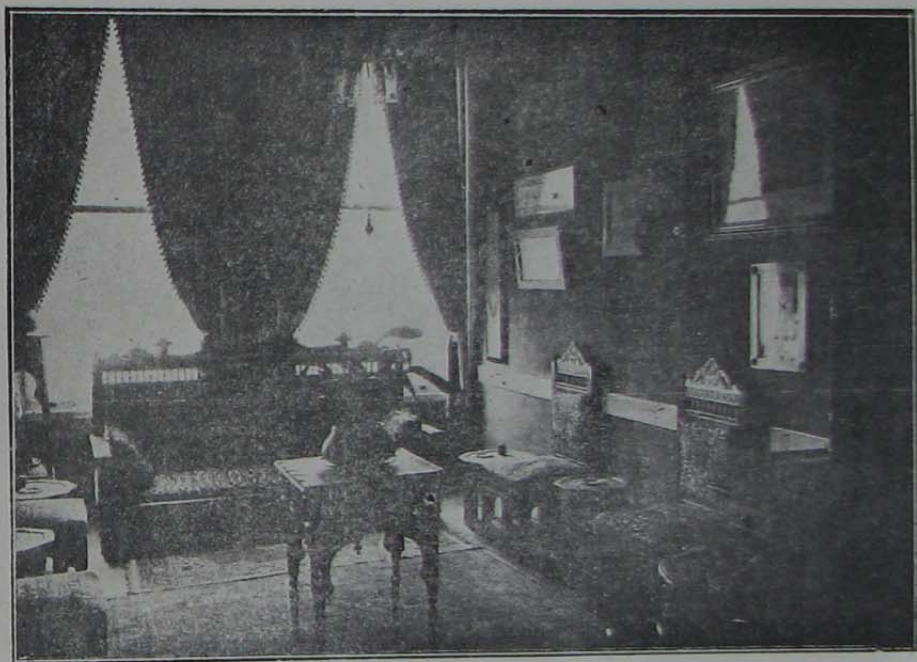
شرف و یردجک بر موفقیته تورک اشیا سی یاییورلر.
بر آنتقه جینک دیدیکی کبی (۱) بونجیه نی الده ایتمک
ایچون یالکیر سویله مدک. بر طرفدن مطبوعانده
بو نامه نشر یاتمزله مجاهده دیکر طرفدن اصل
آثاری رنده کوسترمک املیه استانبولده و معین
(۱) ایکی اوج سینه اولنه کلنجیه قدر تورکار
آقامه اتارلردی شیجی دایما آلیورلر بورغنه متحیر.
۴۲۵۳

صنعتله علاقه دار اولمایان مسلکله منسوب
کنجلمز اوزرنده بیه یایدیجی تأثیری بالذات
کورورسکیز. بر آزده اوجاغلرک تلقینی
سایه مننده درکه قادین مؤسسه لرمنک یئشیدیردیکی
قیزلر شمدی کرکفلرینک باشنده عنبر معصوم
الاریله جده لرینک نقشلری ایشله مکه مشغولدر.
سرایلری تورک طرزنده دوشمه مک ایچون بزه

بوتون آبداتی متعدد دفعه لر زیارت ایتدیلر .
تورک قادینلرک قلینده کندی حس ایتدیرمه
باشلايان ملیتورولکک ایلک منبی اوجاق
اولمشر .

ینه ایلک دفعه اوجاغزده تورک قادینی وارکی
کون کورمش اسکی بر ملت ایچون یک طبیعی
اولان اصالت ووقار ایچنده مشترک اجتماعلر
پایدیلر. تورک قادینلری صحنه دن آلتی یوز کیشیک

یرلرده کوچوک تدقیق کنیشتیلری ترتیب ایتدک .
بعضی جامعلری، تربهلری، چشمه لری، سرائلری،
مزارقلری بر چوق دفعه لر آرقداشلرله برابر
زیارت ایدیور اونلره لازم کلن ایضاحاتی ویر -
یوردق. بعضاً اسکداره کچدک بر دفعه ده تیش قدر
آرقداشله روسیه بر سیاحت ترتیب ایتدک ،
اوجاقلی به هیچ بر مصرف ایتدیر مکسزین اونلری
خصوصی بر واپورله خصوصی بر ترنله ایلک



اداره اوطه سی : ۲

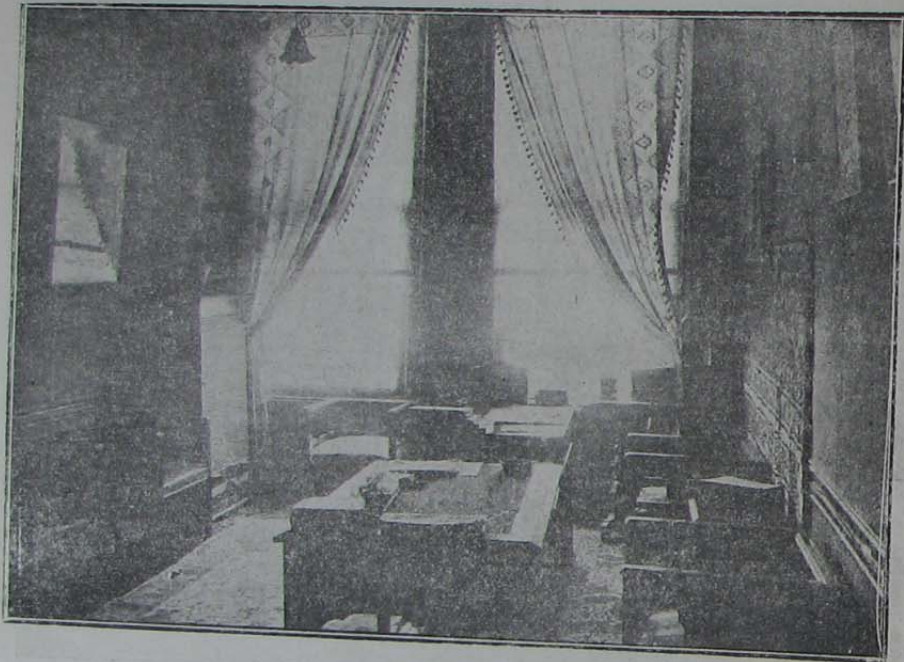
بر اربک قالابالغنه خطبه لرینی ایراد ایتدیلر . ینه
بویله بر قالابالق قارشیسنده ارککلرله برابر
کان و بیانوچالدیلر . شمدی باشقه یرلرده قولای
قولای یاییلان بو مختلط اجتماعلر اوزمان بزه
بو بوک بر خصومت و غیظ دعوت ایدیوردی .
بز اوکا راضی اولدق . اعتراض ، نفرت، رسمی
بر نمانعه مبدل اولنجیه قدر عینی یولده دوام

یاختمزده کورتوردک، لازم اولان شیلری کوردردک
عودت ایتدک . ازمیرده، قونییه آطنه، سورییه
یا باغچی مملکتلره واقع اولان هر سیاحتمز سوزله
یازی ایله تورکی طایتمق اونی سود بر مک ایچون
یکی تلقیلر بر وسیله ایدی .

عینی کنیشتیلری قادینلرمن ایچون ده ترتیب
ایدیوردق اونلرده بزمه برابر یاختنک بللی باشیلی

تجارت بستمه کارلرینی التزام ایدرک بزمکیلره دیگه-
تیوردق. حربک کیت کیده اغیرلاشان فلاکتی سببیه
بومسامره لره موقفاً نهایت ویردک وخلقک ولوکه
یاکلش بر تلقیسنه کوره مملکت اضطراب ایچنده
ایکن اوجاقده اکلنیور دوشونجه سنی اویاندیرمق
ایسته مزداک. ینه حربدن اول ارقداشلرمن بوراده
ایکن اوچ موسیقی معامی اوجاقده شرقی درسلی
ویریورلردی. کاظم بک، ذاتی بک و اسماعیل حق

ایستدک. تورک قادیانی لهنه مملکتده ایلك اوله رق
کوستردیکمز دیلکلر و تطبیق ایتدیکمز مشترک
حیات حکومتیمزک کندیینه ابدی متدارلغمز
دعوت ایدن متین برقرار یله حقیقه تبدل ایتدی.
تورک قادیانی ارککی ایله برابر چالیشسین دییوردق
بو، بوگون بر حقیقتدر تورک قادیانی بویوک عرفان
مؤسسسه لرنده جمعیتلرده، شرکتلرده، حکومت
داثره لرنده، تجارتخانه لرده ارککنک یانسنده



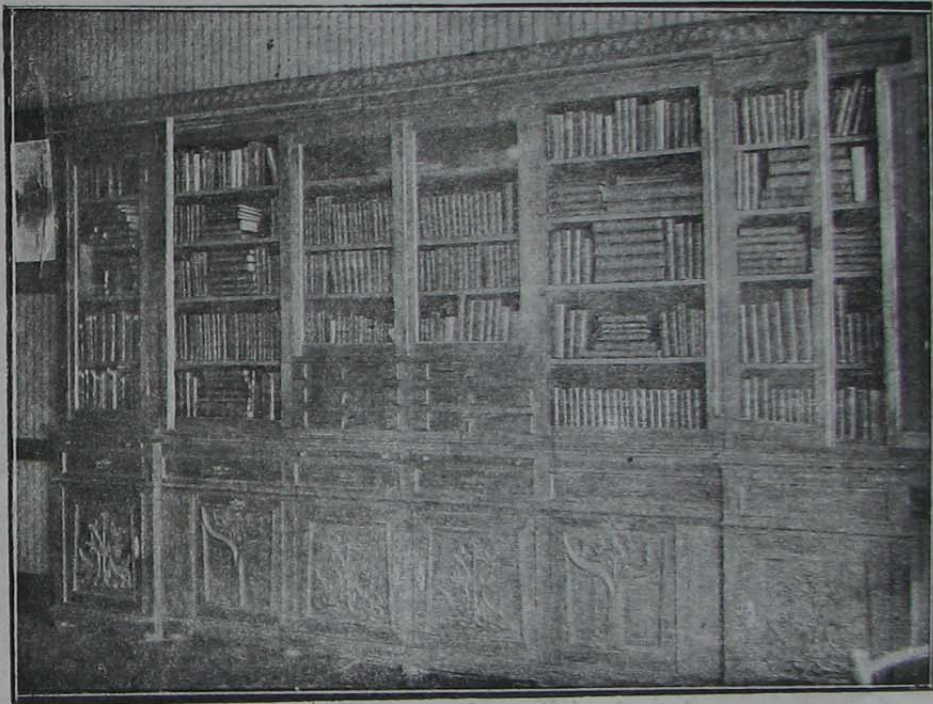
تورک بوردی هیئت تحریریه سینه مخصوص اوطه

بک، بویوکونکی موسیقیمزک یایوان، کفایتسز اولدیغنی
اعتراف ایتمکله برابر هپ برابر سولیک برابر
حسن ایتک نه قدر الزم اولدیغنی دوشوندیکمز
ایچون بوناقص چاره یه باش ووریوردق. ایلك
سفر برلک اوجاقده اوله بر تهالق وجوده
کترمشدی که بعضاً آیلرجه مدت، قونفرانس
ساعتلرنده دیشاردن کلن خلقک قالاالغندن

مملکتی ایچون دکاسنی وقولنی ایشله تیور. اوجاق
رؤیاسنی اولشر کورمکله درین بر صورتده متحس
ومسعوددر. قادینلر ایچون یایدیغمز موسیقی
مسامره لرنده غربک بویوک استادلرینی مملکتک الک
انی صنعتکارلری اوزون مدت استانبول خلقه
چالیدلر. غربک علمی و صنعتی کلمز ایچون الزم
اولدیغنه قناعتمز نتیجه سی ایتالیان، فرانسه، آلمان،

حقوق کي بختلر اطفانده اون بر درس خلقك
استفاده سنه عرض ايدلمشدى . بو درسلردن
بعضيلرى اعظمى بر موقفيت قازاندى . بعضيلرى
مدرسلك ثابت بر علاقه كوسته رهمه لرى
نتيجه سى بر مدت صوكره كوشه دى .
دارالفنونده اوچ درت طبله سى قلمامش اولان
مدرس اوچاقده قرق قرق بش كشينك بختلرى
ديكله كه كلدكلرى كوريبوردى .

بشقه همان اوچ بش اوچاقلى دن ماعدا كيمسه
يوقدى ديمك مبالغه اولماز . حرب اوچاقك
تكرار باشلامه مطلقا باشارمه مجبور اولدنى
بو موسيقى تعليملىرى امكانسزله اوغراندى .
سربست درسلى سربست مناقشه نك اساسلى
فكرلر كدرين بر صورتده و آكلاشلمه سنه ده افضله
مساعده سنى دفته آلهرق قوتفرانسلى سربست
درسلىله اتمام ايتكى دوشوندك وقسم اعظمى



كچخانه

صوك سنه بدايتنده دارالفنونده قاديملرده
داخل اولمق اوزره سربست درسلىك
كشادى حقنده (هيئت مدرسين) طرفندن
وبرين قرار ، ايشك ، بايزيدك بر كوشه سندن
ديكر كوشه سنه تقانى انتاج ايتدى وبوصورتبه
ايكى بوچوق سنه دوام ايتش اولان سربست
درسلىر مزده نهايت بولدى . مناقشه اعراض كندى

دارالفنون مدرسلى طرفندن تعهد ايدملك
اوزره بر صرد سربست درس آچدق . ايلك
باشلايان درسلى صوك درس آزه سنده ايكى
بجق سئلك بر مدت واردر . اجتماعيات ، تورك
تاريخى ، عثمانلى تاريخى ، اسلام تاريخى ، ادبيات
تاريخى ، غرب ادبياتى تاريخى ، تورك و اسلام
مىسوكانى ، اقتصاد ، تربيه ، صنايع تفيسه تاريخى ،

لسان ، قادين ، دين ، وراثت ادبيات ، مسئله لى
مناقشه ايتىك . تور كىنىك ، تورك قادينى ، تورك
لسانى ، دين ، وراثت ، ادبيات مسئله لى
طالبلىرى نەدر ؟ بونى اوزون اوزادى به مذاكره
ايتىك . و حاضر اولانلار آره سنده كثرىنىك معقول

فكرىنى مدافعه ايتىك ، حردوشونجه اوجاىك دائما
قدسى طائىدىنى براساس اولمشدر .
ادعا ايدىركه اوجاىك حردوشونجه دائما اعظمى
برحرىت موجود اولمشدر . هر كس كندى
دوشونجه سنى واسع برحضور ايله سويله مش ،



جنى قولكسيونلرندن برى

كوردىكى فكرلر برر برر قيد ايدلدى . دينه
بيليركه اوجاىك فكر حيانى تعقيب ايدىن اوجاقلى ،
تور كىلىكى علاقه دار ايدىن مسئله لى ده ، باشقه لى رندن
چوق ده ا واضح فكرلر له مالكدر .
بو خصوصده كندى تىزى تنوير ايجون اوجاق

وهر كس دىكرىنىك قناعتنه حرمت ايتىك ايتىك
انسانلق وظيفه سى اولديغى ادراك ايتىمشدر .
برشى كوشه دى ، ضعفه اوغرا دىمى دىكر بر
ساحه ده فعاليت مىزى ادامه ايتىكى اونونمىوردق .
اوزون برمدته برقم اوجاقلىلرك اشتراكيله ،

قدر اوناك ايجون چالده نى كنديمزه بورچ بيليبوردق
اوزاقدق فقط بزدانما و نلرله برابرلك ياره لاند.
قلىرى ، خسته لاند قلىرى وقت باش اوچلرلنده
دورسيورمش قدر كنديلر يله مشغول اولديغيمزى
حسن ايدييورلردى .

كونك ، برنده اوچاغك تاريخچه نى يازلايدى
وقت بزم آده مزده كوكلرنى چوق درين صالمش
اولان و بوتون قوتى قدسى برفكرده برلشمش
اولمقدن آلان بويكى ارقداشلاغك يك حساس
بردلى اولان او مكتوبلر اهميته ايشه بارايه جقدر .
بز او نلرله اتصالمزى يالكىز بواوسطه ايله محافظه
ايتييورددق ، سياحتلر مزده نرده بر اوچاقلينك
بولونديغى خبر آلديسه ق مطلق كنديسنى بولييورددق .
زمان اولدى كه مملكتهك اوزاق مركرلرلنده
يكرمى يكرمى بش اوچاقلنى بر رده بولدى
واستابولده كچيرديكمز مسعود كونلرى ، كچه لرى
اوراده تكرار ايتدك يك زياده دقت ايتديكمز
شيرلردن برى ده مليتمزه اوزاقدن ، يقيندن خدمت
ايتش بوتون ذواته ، اوچاغمه هانكى بر ضرورنده
ياردملرنى بذل ايدنلره كوسته رد يكمز علاقه
و حرمت هر وسيله ايله اونلره اولان ارتباطمى
تأيد ايتدك . تلقينك الك مؤثر بولى قلدن
كچديكنى اخطار ايتدكدن صوكره طلبه يارديمه
عائد اولان قسمى عرض ايتمكه باشليوروز :

طلبه يارديمى يشه كلديكمز زماندن برى طلبه
ايله مشغول اولمى اونلره كوچوك كوچوك يارديلرى
كنديمزه بروضيفه بيلمشدك . آروپاده تحصيلده
بولان كنجلرده ، بوراده مكتب آرايانلره ، دالاسز
اولق نتيجه سى بزدن برقاردهش ارشادى بگله .
ينلره غايت ناچيز مظاهر تلرله باشلايان بو يارديم
سنه لر كچدكه اوچاغك الك مهم فعاليتلردن برى

محيطدن بر آروازا قلاشمق بزمه برابر چالشمش
آدملك محيطه برايكى ساعت اوغرامق كفايت
ايدر .

بوصورتله شعر ، قونفرانس ، خطابه ، سر است
درس لر ، مذاكره لر ، موسيقى ، بايرام اجتماعلرى ،
وداع مسامره لرى ، تنبع كرتيللرى ، سياحتلر ،
مكتبلك دعوتى ، آيلق مسامره لر ، مكتبلرده
تلقينلر و نشر يات ، معنوى ساحه ده فعاليتلر يكوتى
تشكيل ايدر . برده مكتب و تلغراف واسطه سيله ،
اوزاقلره كيدن ارقداشلرله ، اوچاغك دوستى
اولان بويوكلره دائما اتصالمزى محافظه ايتدك ،
آبرى آبرى دوزكچلرده صاقلاشمش اولان اوچ
بيكى متجاوز مكتب و تلغرافلرى بردفعه كوزدن
كچيرسه كر وظيفه نتيجه سى استابولدن اوزا قلاشان
ارقداشلرى نصل دائما اوچاقه تماسده طونديغيمزى
واونلرك محبتى بولنده نه قدر قلب قوتى صرف
ايتديكمزى كوررسكز .

اوچاقليرك يالكىز سؤالدرينه جواب وير .
ميور ، اونلرى اوچاغك صوك وضعيتدن خبردار
ايتييورددق ، احتياجلرينه ، عالمه ايشلرينه قدر
توسط ايدييور اونلرى زور وظيفه لرى ايچنده
مكن مرتبه متسلى و منشرح براقغه چالشييورددق .
بالخاصه اوچاغك صوك بش سنه لك حياتنده
بوخاربه قسمتك آريجه تدقيقكزه لايق اولديغى
اشارت ايدرز . قلدريمزى برلشديرن فكرك
وارقداشلق عشقك نى بر بريمزه نه قدر باقلاشد .
يرديغى ، اونلر ايجون نصل كوشه من بردقت
وارتباط كوسترديكيمزى و بوناك يك طبعى بر
نتيجه سى اولان مقابل محبتك يك مؤثر دللرلرني
اوراده كورده جكسكز . اوچاقلنى نرده كيدرسه
كيسون اونى دائما تعقيب ايدييور ، المزدن كلديكى

اولدى . هر سنده اوتوز، اوتوز بش كنجى كندى
 آرزولرينه، بعضاده امكانه كوره مختلف مکتبلره
 يرلشدير دك. بونلك اسملرينى و يرلرينى دفترلر يزمده
 تعقيب ايدم بيلير سكرز . استانبول مکتبلر نده ير
 بوله ماد يغمز وقت ادر نه يه، بروسه يه، ازميره، قونيه يه
 بعضاً ارضرومه حتى بيرونه قدر بولليوردق. آنا
 مکتبلر ندن، دارالایتملردن باشلايه برق مملكتك
 اك بويوك مکتبلر نه قدر بويوكون هر طرفده يزم
 دلاقمزله اوقومق چاره سنى بولمش برچوق كنجلر
 واردر . كون اوليوردى كه اونلرى يرلرينه
 يوللامق اچون هنوز كنديمز فقير اولديغمز
 حالده قرق الله ليرا خر جراه و ير يوردق .
 بعضاده باشقه لر نه مراجعت ايدسيور فقط اونلرى
 مايوس راقيور دق . بزه طلبه نك مراجعتى
 صحى سببلرله ده واقع ازليوردى . اوجاغك
 خاطر يته حرمت ايدن دو قوتورلر سايه سنده
 اونلرى مجاناً معايينه ايتديسيور وعلاجلرينى بزم
 تدارك ايدسيوردق . كتاب، البيسه ، يانا جق بر،
 كفالت وولى كوسترمك كى بر طاقم احتياجلر
 اچون ده دأتما بزمه كلدلر . حكومه عايشلرده،
 حقلر نده بر شهادت لازم كلسه ، براكشسلغه
 اوغراسلر ، مراجعتمزله وكفالمزله تخليه لر
 تأمين ايدسيوردق. ارقداشلر ، اوچ بش ليرادن
 باشلامشك بويوكون آيدم اوجيوز سكسان
 ليرايه واران بو طلبه يارديمى ، مجموعى اعتباريله
 مالى قسمده كوره چك كيز اوزره ۵۰۰ ليرالىق
 بريكون تشكيك ايدسيور . بويله نقداً واقع
 اولان تأديه لردن ماعدا ، بعضاً قرق بش طلبه يه
 هب بردن قاريوله ، يانا قورغان ، يصديق
 برچفت چارشاف ، ايج چاشمى بى و آياق قاي

اوله رق عينا يدى يوز اللهى ، سكرز يوز ليرالىق
 اشيايى هب بردن توزيع ايدسيوردق . محاربه
 ابتداسندن اعتباراً بوللر، قاباندى اچون كندى
 عايله لر ندن باره آله مايان طيش مملكتلر تورك
 كنجلرينى اوجاقده طولادق . اداره اچون
 الزم اولان ايكي اوچ اوطه يى آيبردقن صوكره
 كرى قالان اوطه لرى ياتاق خانه يه افراغ ايتدك،
 هدىنى مکتبلره ايشه يرلشدير نجه يه قدر ايجردم
 آلى قويدق . اكثريت بوسورتله توزيع ايدلدى
 وكرى قالانلره اوطه طولدق . بويوكون اوروباده
 كيلرله برابر (۱۴۵) كنج اوجاغمزدن منتظماً
 شهرى بربارديم آليور اونلرى صنف صنف
 تقسيم ايتدك. اورده خسته اولانلر واركه نداويلرى
 تأمين فكريله اونلره قيرلق يرلرده اوطه تأمين
 ايدرك آريجه يه چكلى اچون بيك اوجيوز،
 بيك بشيوز غروش قدر شهرى بربلغ تخصيص
 ايتدك . بونلك بعضيلرى حتى اوجاغمزه نداوى
 ايتديرك. ايشلشكدن صوكره مکتبه يرلشدير دك.
 شيمدى اونلر معلم اوله رق وظيفه لرنى ايفا ايدسيورلر.
 برچوق ديكرلرى ده يته مکتبلرينى بترهرك
 اوزاق تورك مملكتلر نه كيمك اوزره استانبولدن
 آيرلدلر . بزمه مالى هيچ بر علاقه لرى قالماش
 اوجاقدن آله جغنى تماميله المش اوله رق و بورادن
 اوزاقلاشان بو كنجلر ك آنجق اصيل رحبت و اسباط
 حيله بولدن كوندردكلرى مکتبلرى اوقويكيز
 يارديملرمن ، اونلره كوسترديكمن قاردهش
 شفقى ، اونلرى اوجاغك حيايه قاريديرمش
 اولمزم، قابلر نده نصل بر تاثير يامشدر اكلار.
 سكرز، دكل يالكز آناطولى، اوزاق يقين
 هيچ بر تورك مملكتى يوقدر كه اونك، استانبوله
 ۳۵۹

اولان تشکرنامه لره بر کوز کزدیرمکی سزه
اهمیتله توصیه ایدرز .

بوجنس خدمتلمزدن بریده ایشمزلالمش
تورکرلره بروظیفه بولمق خصوصنده کی غیرتمزد .
ارقداشلر ، عائلهلر واردرکه رئیسنه برماموریت
بولمش بویوک اوغلانی تداوی ایتدیرمش ،
اورنائجه اوغلانی ده برمکتبه یرلشدیرمشزدر . قاج
قادین وارکک توسطمزلره شرکتلرده ، جمعیتلرده ،
مکتبلرده ، فابریقه لرده کندیلری ایچون مناسب
برر خدمت بولدیلر . بدایتدیری بومشغولیت
بوتون ایشلرمز آره سنده جوق مهم بر موقع
طوتدی . اوجاغلک ایشلری آره سنده ولایتلرده
یکیدن یکی به تأسس ایدن جمعیتلره ، کتبخانه لره
مکتبلره عائد بعض خدمتلر واردر . بومؤسسهرلر ،
چوجوقلرینه ایسه لک قماش ، کتاب ، موسیقی
آلترلی علاج ، عکس جاملری ، ویا هر هانکی
برجنس معلومات آلمق ایچون بزده مراجعت
ایدیورلردی . بونلره فصل مقابله ایتدیکمیزی
ینه یازدقلری مکتوبلردن آکلایه بیلیرسکزر .

کتهجه علمک یالیه سنه چالیشمق فکرندن
دوغمش اولان برایشده وجوده کتیردیکمزر
کتبخانه دردیشاردن کتاب کتیرتمنک چوق مشکل
وبوراده تدارک ایتنه لک غایت مصرفه محتاج اولدینی
سنه لرده ۱۲۵۰ جلده لک برکتبخانه میدانه
کتیردک . فهرستلرنده بالذات آکلایه سیاه چککزر .
اوزره بونلر کلشی کوزل طویلاشمش اولمقدن
اوزاقدیر . بویوک آنسیقوبه دی بویوک لاروس
تاریخ ، وجغرافیا قاموسلری واطلاسلری داخل
اولمق اوزره بوکتابلر ، تاریخ ، فلسفه ، اجتماعیات
صنایع نفیسه ، ادبیات ، ریاضیات ، ماکنه ،

بوللادیفی بش اون کنج بزمله روحنی قاریشده
یردقدن صوکره اوجاغلک ملتجیلکشی تمسه مش
واونک برتلقیحیسی وظیفه سی درعه ده ایش
اولماسون . کیجه لک مکتبلرده اولانلر ، کوندوزلک
دوام ایدنلر ، مدرسه ده اولانلر ، بونلرک هیسنک
وضعیتلرینه کوره درجه درجه متفاوت مبلغلر
تعین ایتدک .

مستعد کنجلمزدن بعضیلرینک آوروباده
تحصیلی ایچون کندیلرینه دلالت ایتدک ، لازم
کلن تخصیصاتی بولدق . بعض دیگرلرینک ده
تخصیصاتی آرتدیردق . ینه طلبه یاردم فکریله
یشکطاشده بوغازکسده تورک اوجاغی مهندس
برلک یوردی نامیه برمؤسه وجوده کتیردک ،
مقصد تورک طلبه نی مهندسلکه تشویق ایتک
بومکتبه اقلیده اولان کنجلمزی اکثرینه
نائل ایتدکی امتحانلردن اول مهندس
اوجاقلر طرفدن احضاری درس لرو برلیسوردی .
بو مؤسسه یه آریجه کوچوک کوچوک
تقدی یاردیتلرده بولدیغمز کی عینا بعض لوازمده
بوللیوردق . بزده بر ایچون کلن کنجلرک
بعضیلرینی عینی یوردده یاتیرمق صورتیه ده
استفاده ایتدک . اوقاق نظارتنک بو بنایی
بزده تخصیص ایتک خصوصنده کی لطفنه قارش
مستدارز . بوکون طلبه فقط یارین معلم ، مهندس ،
دوقتور اولان بونجیلر کتدکلری بر ملتجیلکک
واوجاغلک محبت وحرمتی کوتوریورلر . قاج
مکتب واردرکه اونلر سایه سنده برر متواضع
فقط فعال اوجاق حاله کچمشدر . ینه بویاردیمک
سزده قدرقلب قازاندیردینی قدسی مقصده نه قدر
خدمت ایتدیکنی اکلامه کنز ایچون بزده محفوظ

یازیلرله کیت کیده زنگینه تن آیری بر قولکسیونه
باشلاقدی آردهده بر آژده تورک، عرب، یونانسی
دورلرینه عائد اپی یاره طوبلادق .

رکیله ایکسی رسمه بری ال ایشلرینه عائد
اولق اوزره اوجهرکی آدق و بر درنجیسنک
رمضانک اون بشدن اعتباراً آچیلمی ایچون
لازم کلن حاضرلقد بولمقد یز .

چوق اهمیتله دقت ایتدیگمز جهتلرن بری
اوجاغمزک هیج اولمازسه قابونک اوستده
طاشیدیغی اسمه زیان و یرمه یجک قدر ذوقدن
کوزلکدن و تمیزلکدن حصه دار اولمایدی .

اولکی اوجاغی نه حالده بولدیغمز ارقداشلرمن،
آرددن چوق زمان کچمهدیکی ایچون بک اپی
خاطرلارلر ، بورایه کلدیگمز وقت ، یانغین
یری کبی طاشله ، طوبراقه ، انقراض ایله
دولو بر باغچه ، دوشمه تختلری یومرو یومرو
چیقمش ، قابولری خاطره دفترلری کبی قیدایله
اورتولور ، دیوار کاغذلری بیرتیق ، ایچنده ، پسسلکک

قاریشیقلاک چیرکینلکک حکم سوردیکی بر
بنا ، بزم اوجاغمز اوله جقدی . یکی اومزک
ایچنی دیشنی بویاندق . باغچه سنی تمیزله دک و تنظیم
ایتدک . بر قونفرانس سالونی ، کوچوک بر عینه ،
بر سینمه یابدق الکتریک و تلفون آلدق ،
بیانولر تدارک ایتدک ، مسافرلرمن ، اداره ،
کتابت وزنه ، کتبخانه و درس ایچون آیری
آیری اوطعلر دوشه دک ، اورته ده برده
بایراملرده و سائر بللی باشلی کونلرده قبوله
یارایان ، کوچوک قونفرانس ایچون ده قوللا-
ندیگمز بر سالون حاضرلادق . بر جای اوطه سی
یابدق سزه و بر چوق یابانچیلره نه کوزل بر
۴۶۶۱

مهندسلاک سیاحت تدقیقاتی کبی بختلره عائد الک
جدی اثرلردر . تدقیق ایدیلدیکی وقت بر چوق
دیگر خصوصلرده کوریه جکی اوزره تورکجه
و فرانسه زجه ایکی قسمه آیرلش اولان بو کتابلر
دکل بو کونکی فاحش فیثاتلرک حتی اسکی فیثاتلرینک
یاریسندن ده ا دون بر فیثاته الده ایدلشدر .
اساساً تأسیساته تفریساته واسکی صنعتلریمزک
یادکارلرینه و یردیگمز یاره لرسمزی متحیر راقه جق
قدر دون بر نسیبدهدر . بر طرفدن کتبخانه مزنی
کوندن کونه توسیعه چالشیدیگمز کبی دیگر طرفدن
عکس جاملری قولکسیونیه برابر برده
فطر غریفدر فوطوغرافی قولکسیون یانغمه باشلاقدق
مملکتک مختلف شهرلرنی منظره لرنی قیافتلرنی
صنعتلرنی اسکی آبدلرنی طایتلمه سنده فائده
متصور اوله جق هر نه سی وارسه بونلره دائر
رنکلی ورنکسز بیک بشیوزدن فضله رسم
تدارک ایتدک .

دیگر قولکسیونلرک اپی دورلره مخصوص

چینیلردن بک نادر عدایدیلن نمونه لر طوبلادق
آناتولینک اسکی چینجیلک مرکز لرینک پارلاق
قلاسیک دورلرندن قالمش اولان بوانرلر آرده سنده
سلچوقیلره ، عربیه و عجمه عائد اولان محدود
پارچه لرده وارددر . بونلر تمام مرابعلر اولدیغی حالده
ینه یوملی صنعتلر حقنده لازم کلن فکری و یرمک
املیله قریق پارچه لرده تدارک ایتدک شیمدی
المزده ینه بوزمرده دن اولق اوزره متخصصلرک
صوک درجه ده قیمتلی عدایدلرکی چینی جامع
قندیللری کبی معنا پارچه لرده وار . راقه جاملری
و آوانیسلیله آیری کوچوک بر جامکان دولدیردق .
لومرلر کندی ر-املرمنک لوحه لرکی خطاملرمنک

قلوبکنز وار دیدرتن بویکی حال حسابلرمزده
 کوره چککنز اوزره اینا نایه جق قدر دون بر مصر فله
 الله ایدلمشدر. طلبه یاردینده المزی چوق کنیش
 طوئدیغمز حالده تأسیسات و تقریساتده مشهور
 خبیسلری اونوئدیره جق قدر صیقی داورا -
 نیوردق. اگر بوقسمک تقصیلاته تحملی اولسه
 سوله یه چکمز عددلر سزک ایچون شیه یوق که
 هرشیدن فضله اکنجه لی اوله جقدر. اک کوزل
 بولا جقکنز اشیانک بر قسمتی سوقاق فیاتلریله
 تخمین ایتسه کنز بزم ویردیکنز پاره آنجق
 اونک درتده بری در. تخته ایشلری صدجیلک نقش،
 چیجیلک، آوانجیلک، خطاطق، رساملق،
 جلدجیلک باقیرجیلق اوچاغمزده کوزل اورنکلرله
 تمیل ایدلش صنعتلردر. کندی صنعتکارلرمزی
 دیگرلرینه ترجیح ایتدک آرادده پک محدود
 اولق اوزره تورک الدن چیقماش اولان ایشلر
 واردر. تورکه یابدیرمق ممکن اولمادیقی ویا
 تورکک پک انی یایامادیقی ایشلری دیگرلرینه
 یابدیردق. بر جوق صنعتلرده کلاک صوکه درجه سنه
 وارمش برملتی بوراده کندی اوچاغنده عادی
 بر صورتده طایته مازدق. قونفرانس سالونتی
 رمزی پک، الکتریکلری نافذیک، بویالری،
 کاظم اغا، تخته ایشلرمزی، عثمان افندی ویا
 دها صوکره ایشه باشلایان و فوق العاده موفقیت
 کوسون صلاح الدین رفیق پک، چرجیو لرمزک
 بر قسمتی صنایع مکتبی، ویا زحل تجارتخانه سی
 رسملرمزدن بر قسمتی سها پک وازولریمزی
 طبقلرمزی چیجی حافظ امین افندی کی کندی،
 اوسته لرمز، صنعتکارلرمز یابدی. و بوگون

سره مادی تکامل اعتباریله تمیز و کوزل برشی
 ویردیکنزی سوله یه بیلیرز.
تورک یوردی صوکه زمانلرده اوچاقه یورد
 آره سنده بر برینه یاردیم ایتمکی تأمین ایدن برا کلاشمه
 وجوده کلدی. اساساً سنه لردن بری عینی امله خدمت
 ایدن بو ایکی قاردهش مؤسسه نک بر برینی اتمام
 ایتمه سی نه قدر تمی ایدیلر برشیدی. ملیتمزه بر
 جوق خدمتلرده بولنش مفید ووموثر نشریاتیله
 اوزاق یاقین بوتون تورک مملکتلرینده اویاتلقلق
 وجوده کتیرمش بر مجموعه نک، کاغد وپاره
 صیقیتسیله قاپانق تهله کمسی باش کوسترمه سی بزم
 ایچون آغیر کلک طبعیدی، یکیدن یکی به باشلایه جق
 یرده، اولانی اصلاح واکال ایتک فکرینی، اوچاق
 نامه بر مجموعه نشر ایتمه که ترجیح ایتدک. یورد
 دائماً اوچاغه مظاهرت ایتش اونک بوتون چالیشمه -
 لرینی دوست وقاردهش برسانله تشجیع ایتمکی
 کندینه وظیفه بیللمشدی. بزده ایشلرمزی
 طایتمق، فکرلرمزی نشر ایتک ایچون بویله
 برواسطه یه محتاجدق. یوردک آیلق تخصیصاتی
 اوتوز اوچ لیرا قدر بر مبلغ اولدینی حالده،
 اونک ادامسه سی آیده یوز یکریمی لیرایه لزوم
 کوستریوردی. کندی صایشندن حاصل اولان
 مبلغه هر آی تیش لیرا علاوه ایتک صورتیه
 انتشارینی تأمین ایتدک، اسکی بورجلرینی اوددمک
 و بکی مصرقلرینی قایتمق ایچون شمدی یه
 قدر ویردیکنز مبلغ درت یوز اوچ لیرا
 سکنز غروشه بالغ اولمشدر. یوردا اولجه ایکی فورما
 انتشار ایدرکن کاغذسزلق نتیجه سی بر فورمایه
 ایندیرلمشدی بونی یکیدن ایکی فورما یاپدق.

عودتنده تر جانك ۵ ايلول ۱۳۳۲ تاريخي
نسخه سنده (بوكونكي استانبول) سرلوحه سي
آلتنده بر مقاله نشر اتمشدي :

هر سطري بزم ايچون قيمتدار اولان بو
مطالعه نك دوغرىدن دوغرى به اوجاغه تماس
ايدن قسمي آليورز :

« استانبولك صوك سته لرده اك زياده
ايلرلديكي (توركليلكدر) تورك آسخانه سي ،
تورك كتابخيسي ، تورك مسافر خانه سي ،
تورك بقالي ، تورك تزيخانه سي ، تورك سينه -
ماتوغرافي ، مجله خانه سي ، ، تورك يوردى ،
تورك اوجاغى ، تورك بيلكى درنكي ، تورك
كوجى ، وساير اقتصادى علمى ، وادمان
مؤسسه لرى ، توركلنكه دوغر و اوياشم محبتك
اثرلريدن . تورك لاساني ، تورك تاريخي ، تورك
جغرافيا سي ، تورك شعرلرى ، لازمه نجه رغبت
بولمشدر .

تورك اوجاغى ناميله معلوم جمعيت آزوقده
بويوك موفقيته نائل اولش بولونيور .

لسانه ، ادبياته معارفه وتوركلرك هر جهت
ترقى وتعاليسنه خدمت ايتك اوزره تأسيس
ايدلمش اولان (اوجاق) هر صنف اهاليدن
ايكي بيك مقدارى اعضايه مالكدنر . بونلر آره -
سندنه ضياليير ، علما ، تجار وطلبه بولونيور .
اوجاق سايه سنده ، فسليير ، صاريقليير ، قاباقلير ،
ياشلىر وقارتلىر برلشمش بولونيورلر . تورك
اوجاغلك شعبه لرى ، روسه دن تا اضرومه
قدر بويوكجه شهرلرده تأسيس ايدلمشدر . اوجاغلك
اصل مطلبى اولان ثولمه مك - ديرلك فكري

رسم قويدق ، مندرجاتى ايچون يكي بر پروغرام
ترتيب ايتلك ، صايش و آبونمان سرعتله آرتدى .
تجربه اشناسنده ، مجموعه نك پك مكمل اولمسي
ايچون لازم كان نقصانلرى اوكرندكجه اصلاحنه
چاليشدق . بوكا رنغا شيمدى اونك هر جهته
اصلاح ايدلمش اولديغنى ادعا ايمه يز . مطبعه لرك
بوكونكي حالى بزه تخمين ايدمه يه چككز مشكلاتى
چيقارييور . فقط نمونيله سويله يه بيليرزكه يوردك
انتشارينه عائد مشغوليتلرى درعه ده ايتمش
ارقداشلىر منك غيرتى ، كاغد مسئله سنك حل
ايدلمش اولمسي ، مطبعه ايله يكي بر اكلاشمه
يوردى كيت كيده ده مكمل برحاله كتيره چكدنر .
مندرجات اعتباريله اوصوك زمانلرده كى حاله نظراً
اييلاشمشدر . اونى اداره ايدن ارقداشلىر منك
كوسترديكى آرزو اوزرينه يوردك بوسبوتون
اوجاق به برلشمه سي لزومه قانعز ، چونكه اورته ده
بونلرى ايكي آيرى ايش حالنده طوبه جق هيچ
برسبب موجود دكلدر . اولجه بوتون صايش
اوچيوز اللى درت يوزه ايتمشكن شيمدى ، بيك
نسبتنده باصديردىغمز يكي نسخه لردن برقاج
صايشنك تماميله توكنمش اولمسي ، يوردك
يكيدن آزانمغه باشلانديغنه برديللدنر .

غزته لار قداشلىر منزه خبر و يرمك ايتسه ديكمز
شيلردن برى ده يرلى و يابانچى مطبوعاتك اوجاغمز
حقنده زمان زمان يازدقلىر مقاله لرله حقمزده
كوستردكلرى دقتدر . خاطره سي قدسى اولان
بويوك مرشد اسماعيل غسپرئسكى صوك دفعه
استانبولى زيارت ايتديكي وقت اوجاغمزى زيارته
كلشدى .

و بئىق هر صف انسانلىرى اوجاق باشنده طوبالا-
مشدر . ، استانبول و ولايت غزته لرند اونك
لهنه ، علمى ياتىق ، ، مليتى اوياندرمق خصوص-
صنده كى غيرتى تحيلا مقالهلر چيقدىنى كى المان
و فرانسى غزته لرى ده اوندن بحث اينديلر .
ايللو سترىته چاتولغ بونامه بر مقاله حصر اينديكى
كبي (نان) ده اوجاغك بوكونكى وضعيتك
واهميتك حوق فوقده بر مبالغه ايله اوندن اوزون
اوزادى به بحث ايندى . لوقال آنچايىكر چاناق-
قلعه مدافعه سنده غربك حيرتى موجب اولان
قدرتى اكلا تيركن : اوجاغى خاظر لامغه لزوم
كور يوردى . چونكه اوراده ملتيپ ور ضابطلر وار
دييوردي . مى شرفلى ايچون قانلرى مبدولا
دوكن بوكنج قهرمانلر استانبول ده تورك
اوجاچى ديقيلن بر مؤسسه به منسوبدرلر . اوت
ارقداشلر ، اسملرى تاثرله تقديس ايله اينديغى
يوزلرجه كنج ارقداشلىر صولك حريدده دويمش ،
وسومش انسانلره لايىق بر قدرته ديك متين
ومغرور برياشله وظيفه لرى يابديلر .

ايسه باشنده اوجاقليلر حرب ايشلرى آره سنده
اوجاقليلرى تعقيب اينديكيز . بزجه معلوم وسزه
سويلاه بيله جكمز رسمى شهادتلرله ثابت اولدينى
وزره اوجاق كندى چو جوقلرندن اعظامى نه بىكلر سه
اونى وجوده كتيرديلر . اونلر ، ضابط ، معلم ،
دوقور ، مهندس ، زره كيتديلر سه كنديلرى
سوديرديلر وفانده لرى تصديق اينديرديلر .
اكر بر اوجاقليلك وظيفه يولنده تمكنى حتى
محالى ياتمى بر بورج اولماسه يدى ؟ اونلرى برر
برراسملر يله ذكر ايدروسزك افتخاريكزه تقديرينه
عرض ايدردك . فقط ملتيپوروك ، تورك مفكوره-
جيسنك اله اوزاتيله بيله جك بر مكافات يوقدر .

بز سياحتلر مزده اونلر ك يابدىقلرى يوللردن كچن
اونلر ك اداره اينديكلى مكنيلرى كورن خسته-
خانه لرند مسافر قالان ، ارقداشلر مزله برابر ،
بر طرفده طوب سسلرى دوام ايندركن
سفره باشنده ، قوماندانلرينك اغزندن اونلر ك
قهرمانلىق منقبه لرى ديكه ين ، غزته لرده تقدير
وستايشله غزالرينك ، شهادتلرينك خبرلرى
اوقويانلر ، كنديلرى رسمى مقاملرده ايشيدنلر ، هيچ اولماز سه
بو ارقداشلر ك كوستردكلرى قدرته فارسى
دويديغىز منت وشكرانى سويلمكه مجبوردرلر .
اونلر ك برچوغي ، يوزلرجه مى ، حربك قاصير-
غسمى اورته سنده ايدى غائب اولدى . كيدر كن
مملكترلر نه ، زره حسرت ، ماتم وبونلرله برابر
يكي بر جهد براقديلر واونلر ك يرى بوش
براقماق ايچون باشقه ارقداشلر كلدى . بوندن
اولكى قونغره مزده ۱۲۰۰ اعضا ايله داخل اولديغىز
حالده بو قونغره مزده ۲۵۵۰ عدد يله داخل اوليوزر .
اوجاقليلر آرتدينى كى اوجاقلر ده آرتدى .
استانبولده ولايتلرده عيى نظامنامه اوزر نه اوتوز
بش قدر اوجاق اچلدى شيمدى مالى قسمنه كچيوزر .
اوجاغك ايلك تشكىلى كوندن ۵ مائس
۳۲۹ قونغره سه قدر اون درت آى ظرفنده كى
وارد آى ۲۱۴ ليره قرق غروشدن عبارتدر .
۵ مائس ۳۲۹ دن ۱۳ تشرىن ثانى ۳۲۹ قدر
يدى يچق آى ظرفنده سه وارداتك مجموعى
۱۰۹ ليره قرق ايكي غروشه بالغ اولمشدر .
۱۷ تشرىن ثانى ۳۲۹ سه سنده ايسه بزم
تشكىل اينديكيز اداره هيئى ايش باشه كليور .
واولكى اداره هيئتدن دور آ قرق يكي ليره طقسان
ايكي غروش آليور .

بک کوچو کدر . بکرش اورتیه سنده قرالک
اولاح کنجلیکنه بخش ایتدیکی معظم سرانی
اونوته مایز . قانادلرینی بو عقاب کی آچش دوران
بوینا ، اصل حکمدار سرانی ازده جک قدر
وقور و محتشدر . ایچنده یوز بیکلر جه جلدک
کشخانیه سی وکنیش سالونلریله بر کوچوک بالقان
حکومتک کندی چوققلرینه نه قدر اعتبار
ایتدیکنی کوستریور . داها اوزاقلرده داها
بویوک مثاللر وار . فقط بوتون مظاهرتلر اورتیه
سنده اک بللی باشلی مظاهرتی شبهه یوق که علمی
یا یقی خصوصنده کی غیرتمزی تشویقاًینه حکومت
بخش ایتشدر . آیده معین بر کوچوک تخصیصات
ایله برابر آریجه بر چوق دفعه لر آیری آیری
یاردیملر آلدق . دفترلریمزی تدقیق بو خصوصده
کندیمزی اقلغه کافیدر . حکومت قارشی بزی
بالخاصه متدار براقان جهت ایسه بزه ویریش
اولان واسع ، نهایتمز حریتدر . تورک اوچانی
دوشونجه لرنده دایما کندی سربست بولمشدر .
اداره عرفیه نیک صیقی زمانلرنده بزر بوراده
دایما اجتماع حالنده بولونورکن حکومت بزی
مراقبه ایتمه که بر دقیقه لزوم کورمدی . حتی
بعضاً بورادن تخطئه لسانی بیله ایشیدیلدیکی
حالده بزه قارشی خیرخواه وضعیتیه ده کیشیدیر .
مهدی . بونک ایچون کوردیکمز بوتون بو
اییلکلی یاد ایدره ک حکومت متدار لغمزی
سویلیور و قدسی اوچانمزک بزدن صوکر
کله جک قارده شلمزک اهما میله نهایتمز انکشافه ،
کوندن کونه داها بویوک فائده لر تأمین ایتمه
دعا ایدیور .

۱۷ تشرین ثانی ۳۲۹ دن ۱ مارت ۳۳۱
قدر کچن اون درت بچق آیی ظرفنده ۱۹۷۴ لیرا
۹۱ غروش واردات یا یمشز . اسکی اداره
هیندن دوراً آلدیمزله برابر ۲۰۱۷ لیرا ۹۳
غروش مقدارنده اوچانمز پاره کلدی دیمکدر .
۳۳۱ سنه سی مارتندن ۳۳۲ سنه سی مارتنه
قدر کچن ۱۲ آیی ظرفنده ۱۶۳۴ بیک آلتی یوز
اوتوز درت لیرا اللی بر غروش الد ایدلمشدر .
عمومی حربک اعلاقی سنه سی اولمق دولایسیله ایلک
بحرانلر نتیجه سی اولکی سنه نیک وارداتنه نظراً
بونده اوافق بر تنزل کوزده چارپور . ۳۳۲
سنه سی مارتنک برنده ۳۳۳ سنه سی مارتنه قدر
اون ایکی آیی ظرفنده ۱۷۶۴ لیرا ۱۶ غروش
واردات اولمش . بو صورتله ۳۳۱ سنه سندن
داها فضله بر واردات الد ایتش اولیورز .
۱۳۳۳ سنه سی مارتندن ۱۳۳۴ سنه مارتنه قدر
کچن زمان ظرفنده ایسه ۷۱۰۷،۲۷ لیرا
حاصلات اولمشدر . ۱۳۳۴ سنه سی ایلک اوچ
آیی ظرفنده ۳۴۸۱،۳۶ لیرا غروش واردات
آلشمشدر و بومقدار وسطی اوله رق اولکی سنه دن
داها فضله در .

بو صورتله بش سنه نیک مدتک مجموع
وارداتی ۱۶۰۰۵،۲۵ لیرا غروشدر .

آرقداشلر :

سزه سویله به جکمز صوک سوزلر حکومت
دائرده . اوچاق تأسی زمانندن اعتباراً حکومتدن
خیرخواهلق و مظاهرت کورمشدر . اعتراف
ایدرز که بومظاهرت بر چوق دیگر مملکتلرک
مماثل مؤسسه لره بخش ایتدیکی یاردیمه نظراً